



UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD
MAYORES DE 25 AÑOS
Convocatoria 2007

PRIMERA PARTE
Ejercicio
IDIOMA MODERNO
ITALIANO

Instrucciones: **Duración: 1 hora.**
 Puntuación: hasta 10 puntos.
 Deberá realizar la traducción del texto propuesto sin ayuda del diccionario.

TESTO

Un uomo ha ucciso a colpi di fucile il convivente tunisino della figlia. È successo nella notte in un paese vicino al confine svizzero. Il delitto sarebbe stato preceduto da una violenta discussione. L'omicida ha confessato e si è consegnato ai carabinieri. Secondo la ricostruzione dei fatti, quando la figlia è tornata a casa insieme al convivente, in evidente stato di ebbrezza, il padre è andato su tutte le furie e non ha consentito al giovane di entrare insieme alla donna.

Il tunisino ha cominciato a picchiare pugni sulla porta e ad urlare per farsi aprire esasperando ulteriormente lo stato d'animo del padre che ha preso un suo fucile, ha aperto la porta e lo ha minacciato con l'arma in mano. Fra i due la tensione è salita ulteriormente e a questo punto sono partiti in successione due colpi che ha freddato sull'istante il tunisino, ferito mortalmente al cuore. «Non potevo più sopportare che picchiasse mia figlia ogni volta che era ubriaco. Da tempo volevamo cacciarlo ma lui non se ne voleva andare. Abbiamo litigato e ho perso la ragione».

La vittima, secondo quanto riferiscono i carabinieri, non aveva un lavoro e spesso tornava a casa ubriaco. Aveva dei precedenti penali. Pare che maltrattasse la compagna, con la quale conviveva da quattro anni. Dall'unione era nata una bambina.

(adattato da *Il Corriere della Sera*, 26 febbraio 2007)